

Lesemarathon



Foto: wikimedia commons Alessandro Manzoni nel 1805, ritratto di anonimo inglese



**DEUTSCH-ITALIENISCHE
KULTURGESELLSCHAFT E.V.
HANNOVER**

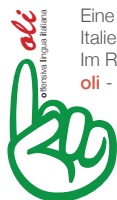
Do | 7. März 2019 | 19:00 Uhr
August Kestner Museum
Trammplatz 3
30159 Hannover



Alessandro Manzoni

I Promessi Sposi / Die Brautleute
übersetzt von Burkhard Kroeber
und weitere ausgewählte Texte
Wissenschaftliche Beratung: **Dr. Paola Barbon**

Alessandro Manzoni* mit dem Schwerpunkt auf den „Promessi Sposi“, zuerst erschienen 1827, ist die Wahl für den aktuellen Lesemarathon der VDIG, der sich bestens in die Reihe des Lesemarathons einfügt. Oft zitiert und wenig gelesen, Pflichtlektüre in der Schule und Paradebeispiel eines historischen Romans: dieser Höhepunkt der italienischen Literatur wurde mehrfach ins Deutsche übersetzt, aber die neue Version von Burkhard Kroeber aus dem Jahr 2000 unter dem Titel „Die Brautleute“ fand große Beachtung als besonders adäquate und moderne übersetzerische Leistung. Die Lesung ist ein wenig auch als Hommage an einen der prägenden heutigen Übersetzer aus dem Italienischen zu verstehen, der sich die Aufgabe, die „Promessi Sposi“ neu zu übertragen, selbst stellte.



Eine Initiative der VDIG Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften e.V.
Im Rahmen der Sprachoffensive Italienisch
oli - offensiva lingua italiana



* Alessandro Manzoni, Die Brautleute. Eine Mailänder Geschichte aus dem siebzehnten Jahrhundert. Aus dem Italienischen übersetzt, herausgegeben und mit einem Nachwort von Burkhard Kroeber
© 2011 Carl Hanser Verlag GmbH & Co. KG, München

Unter der Schirmherrschaft der Botschaft der Italienischen Republik - Berlin